

Condizioni generali di vendita

LEICHTMETALL Aluminium Giesserei Hannover GmbH

Aggiornamento: 12/11/2023

1. Aspetti generali e ambito di applicazione

1.1

Si applicano esclusivamente le presenti condizioni generali di vendita (di seguito: CGV). LEICHTMETALL non riconosce i termini e le condizioni commerciali del cliente che siano in contrasto o si discostino dalle CGV, in particolare sotto forma di condizioni generali di acquisto, a meno che LEICHTMETALL non ne abbia espressamente accettato la validità per iscritto. Le CGV si applicano anche nel caso in cui LEICHTMETALL esegua la consegna al cliente senza riserve, sapendo che i termini e le condizioni del cliente sono in contrasto con le proprie CGV o se ne discostano. Le contro-conferme da parte del cliente in riferimento ai suoi termini e condizioni sono contestate con la presente.

1.2

LEICHTMETALL è un'azienda produttrice di leghe di alluminio I negozi giuridici nell'ambito di un contratto di vendita sono conclusi esclusivamente in base ai termini e alle condizioni stabiliti nelle presenti CGV. L'oggetto dell'acquisto, in particolare sotto forma di barre tonde di alluminio, è un prodotto semilavorato che richiede un'ulteriore lavorazione. Qualsiasi tipo di ulteriore lavorazione da parte del cliente o di terzi può avere un effetto negativo sulla qualità dell'articolo acquistato.

1.3

Le CGV si applicano esclusivamente agli imprenditori ai sensi di § 14 BGB (codice civile tedesco) e a tutti i rapporti commerciali attuali e futuri con costoro.

2. Offerta e documenti d'offerta

2.1

Le offerte di LEICHTMETALL sono soggette a modifiche senza preavviso, a meno che non siano espressamente indicate come vincolanti per iscritto. Ciò vale anche per gli accordi presi con il cliente in singoli casi, compresi accordi accessori, integrazioni e modifiche, che sono anch'essi vincolanti solo se confermati per iscritto.

2.2

LEICHTMETALL si riserva tutti i diritti di proprietà e di copyright su illustrazioni, disegni, calcoli, stime dei costi e altri documenti. Ciò vale anche per i documenti scritti che vengono definiti riservati. Il cliente deve ottenere l'esplicito consenso scritto di LEICHTMETALL prima di trasmetterli a terzi.

3. Prezzi e condizioni di pagamento

3.1

LEICHTMETALL non è obbligata nei confronti del cliente a tenere in magazzino le materie prime direttamente o tramite terzi, ma ha il diritto di ordinarle alla Borsa dei metalli di Londra (di seguito: LME) come transazione a data fissa in base ai tempi di consegna concordati con il cliente. La base per il calcolo dei prezzi delle materie prime da parte di LEICHTMETALL è la quotazione ufficiale della LME. Le normali fluttuazioni dei prezzi sono incluse nel calcolo.

3.2

LEICHTMETALL si riserva il diritto di aumentare i prezzi se il cliente annuncia, dopo la conclusione del contratto, che non prenderà in consegna la merce entro il periodo di consegna concordato e LEICHTMETALL ha già ordinato le materie prime tramite la LME ma non ha ancora preso in consegna la merce. Se l'accettazione delle materie prime ordinate sul LME da parte di LEICHTMETALL viene ritardata a causa dell'annuncio del cliente, LEICHTMETALL può sostenere costi aggiuntivi sotto forma di contango o aumenti di prezzo simili. Contango significa che la curva dei prezzi sul LME si muove verso l'alto tra due punti nel tempo, vale a dire che il prezzo delle materie prime al quale LEICHTMETALL ha stipulato un contratto sul LME per l'articolo acquistato (prezzo a pronti) è inferiore al prezzo al quale LEICHTMETALL prende successivamente in consegna le materie prime (prezzo futuro) a causa dell'annuncio del cliente. LEICHTMETALL può aumentare i prezzi concordati per il cliente del costo della differenza di prezzo senza che sia necessario il consenso del cliente. LEICHTMETALL fornirà al cliente, su richiesta, le prove dei costi che hanno comportato un aumento dei prezzi. Il cliente non ha diritto a una riduzione del prezzo se il prezzo a termine è inferiore al prezzo a pronti, ovvero se la curva dei prezzi si sposta verso il basso.

3.3

Se non diversamente indicato nei documenti contrattuali, i prezzi di LEICHTMETALL si intendono franco fabbrica, escluso l'imballaggio e tutti i costi accessori derivanti dal trasporto, dal fissaggio del carico, ecc. L'imposta sul valore aggiunto prevista dalla legge non è inclusa nei prezzi, ma viene indicata separatamente in fattura. La deduzione di sconti, indipendentemente dal tipo e dalla denominazione, richiede uno speciale accordo scritto. Le fatture di LEICHTMETALL devono essere pagate al netto (senza detrazioni) entro 30 giorni dalla data della fattura, anche se le condizioni di acquisto del cliente sono diverse. Qualora vengano concordate con i clienti disposizioni diverse sulla scadenza, queste avranno la precedenza. In tal caso, o in caso di imminente insolvenza del cliente, LEICHTMETALL ha il diritto di richiedere il pagamento immediato di tutti i crediti in sospeso, compresi gli importi dilazionati, o di richiedere garanzie adeguate.

3.4

Il cliente avrà diritto alla compensazione solo se le sue contropretese sono state legalmente stabilite, sono incontestate o sono state riconosciute da LEICHTMETALL. Inoltre, il cliente può esercitare il diritto di ritenzione solo se la sua contropretesa si basa sull'identico rapporto contrattuale.

4. Consegna e tempi di consegna

4.1

Se non diversamente indicato nei documenti contrattuali, si concorda la consegna franco fabbrica. LEICHTMETALL consegna con l'imballaggio appropriato e necessario in base al tipo e all'entità dell'articolo acquistato. L'imballaggio speciale e le spese di spedizione aggiuntive sono a carico del cliente. Se e nella misura in cui LEICHTMETALL è obbligata per legge a ritirare l'imballaggio utilizzato per il trasporto, il cliente dovrà sostenere i costi per il trasporto di ritorno dell'imballaggio e i costi del suo riciclaggio o i costi aggiuntivi sostenuti per un nuovo utilizzo dell'imballaggio. Leichtmetall si atterrà ai requisiti della legge tedesca sugli imballaggi (VerpackG) e ne informerà il cliente su richiesta.

4.2

Il trasferimento del rischio è legato alla consegna al cliente dell'articolo acquistato e del materiale di accompagnamento. Se la merce viene spedita, il rischio passa al cliente quando la spedizione viene consegnata al vettore. Se la spedizione è ritardata senza colpa di LEICHTMETALL o diventa impossibile, il rischio passa al cliente al momento dell'invio della notifica di disponibilità alla spedizione al cliente. Se il cliente lo desidera, LEICHTMETALL coprirà la consegna con un'assicurazione sul trasporto; i costi sostenuti a tale riguardo saranno a carico del cliente.

4.3

Le consegne parziali sono ammesse nella misura in cui ciò sia ragionevole per il cliente. Ciò avviene in particolare se (i) la consegna parziale è utilizzabile per il cliente nell'ambito dello scopo contrattuale o (ii) la consegna della restante merce ordinata è garantita e il cliente non deve sostenere spese o costi aggiuntivi significativi a causa della consegna parziale. In caso di ritardo nell'accettazione o nella consegna di prestazioni parziali, si applicheranno di conseguenza i punti 4.6 o 4.7. LEICHTMETALL ha il diritto di effettuare consegne inferiori o superiori pari al 10% della rispettiva quantità. Tali consegne inferiori o superiori sono dovute a motivi di produzione e sono considerate dal cliente conformi al contratto. Non hanno alcuna influenza sui prezzi offerti e concordati.

4.4

Se il carico o il trasporto della merce è ritardato per un motivo non imputabile a LEICHTMETALL, quest'ultima avrà il diritto, ma non l'obbligo, a spese e a rischio del cliente e con esclusione di responsabilità, di immagazzinare la merce a sua ragionevole discrezione - se necessario all'aria aperta -, di adottare tutte le misure ritenute idonee per la conservazione della merce e di fatturare la merce come consegnata. In caso di mancata accettazione, LEICHTMETALL ha il diritto di addebitare le consuete spese di magazzino.

4.5

Tutti i tempi di consegna indicati da LEICHTMETALL non sono vincolanti se e nella misura in cui non costituiscono un impegno scritto vincolante nei confronti del cliente. L'inizio di tale periodo di consegna promesso da LEICHTMETALL è soggetto al chiarimento di tutte le questioni tecniche con il cliente. Il termine di consegna si applica solo nella misura in cui LEICHTMETALL stessa è stata rifornita correttamente e puntualmente. Anche nel caso di tempi di consegna concordati in modo vincolante, LEICHTMETALL non sarà responsabile per ritardi nell'esecuzione dovuti a cause di forza maggiore o a eventi che rendano la consegna significativamente più difficile o impossibile per LEICHTMETALL. LEICHTMETALL ha quindi il diritto di posticipare la consegna per la durata dell'impedimento più un ragionevole periodo di avviamento. Successive richieste di modifiche o integrazioni da parte del cliente prolungano di conseguenza i tempi di consegna. L'adempimento dell'obbligo di consegna da parte di LEICHTMETALL richiede inoltre il puntuale e corretto adempimento di tutti gli obblighi del cliente. Resta riservata l'eccezione di inadempimento del contratto.

4.6

Se il cliente è inadempiente nell'accettazione o viola colpevolmente altri obblighi di collaborazione, LEICHTMETALL ha il diritto di chiedere il risarcimento dei danni subiti da LEICHTMETALL a tale riguardo, comprese eventuali spese aggiuntive. Ulteriori rivendicazioni o diritti rimangono riservati. In tal caso, il rischio di perdita accidentale o di deterioramento accidentale dell'oggetto della vendita passa al cliente nel momento in cui quest'ultimo è in ritardo nell'accettazione.

4.7

Se si verifica un ritardo nella consegna per motivi per i quali LEICHTMETALL è responsabile ai sensi del punto 3 e seguenti della presente clausola, il cliente è tenuto a dichiarare entro un periodo di tempo ragionevole se continua a insistere sulla consegna o richiede il recesso dal contratto e/o il risarcimento dei danni in luogo dell'adempimento a causa del ritardo. Un periodo di tolleranza è dispensabile solo se il contratto sottostante è una transazione per la consegna entro una data fissa ai sensi di § 376, paragrafo 1, del codice commerciale tedesco (HGB), in particolare se il cliente può affermare di non avere più interesse all'ulteriore esecuzione del contratto.

5. Responsabilità per i difetti

5.1

Le informazioni sull'oggetto d'acquisto e sull'uso previsto, ad esempio su dimensioni, pesi, specifiche, sono solo descrizioni o parametri e non rappresentano proprietà garantite. Si tratta di valori indicativi non vincolanti e sono considerati garantiti solo nella misura in cui sono stati testati per uno scopo particolare del cliente e corrispondono ai campioni rilasciati a tale scopo. Il cliente non potrà vantare alcun diritto per difetti in caso di scostamenti di quantità ai sensi del punto 4.3 frase 4 delle presenti CGC.

5.2

I reclami per difetti da parte del cliente presuppongono che quest'ultimo abbia correttamente adempiuto ai propri obblighi di ispezione della merce e di denuncia dei difetti ai sensi di § 377 del codice commerciale tedesco (HGB). Se l'articolo acquistato è difettoso, LEICHTMETALL ha il diritto di scegliere tra una prestazione successiva sotto forma di eliminazione del difetto o la consegna di un nuovo articolo privo di difetti. Il luogo di adempimento per le prestazioni successive è la sede legale di LEICHTMETALL.

5.3

Il termine di prescrizione per i reclami per difetti è di 12 mesi, calcolati a partire dalla data di trasferimento del rischio, fatte salve le disposizioni di legge contrarie, nella misura in cui sono obbligatorie.

5.4

La responsabilità di LEICHTMETALL è disciplinata dalle disposizioni di cui al punto 6.

6. Responsabilità totale

6.1

LEICHTMETALL sarà responsabile solo in caso di dolo, colpa grave o violazione di un obbligo contrattuale essenziale. In caso di violazione lievemente colposa di un obbligo contrattuale essenziale, la responsabilità di LEICHTMETALL è limitata al danno prevedibile e tipicamente verificatosi. Lo stesso vale in caso di violazione di un obbligo contrattuale per colpa grave. Le limitazioni di responsabilità di cui sopra si applicano anche se e nella misura in cui il cliente richiede un risarcimento per le spese inutili invece di una richiesta di risarcimento danni in sostituzione della prestazione.

6.2

Qualsiasi colpa da parte di rappresentanti o agenti vicari di LEICHTMETALL sarà attribuita a LEICHTMETALL.

6.3

Le suddette limitazioni e restrizioni di responsabilità non si applicano in caso di dolo o intenzionalità, in caso di lesioni colpose alla vita, all'integrità fisica o alla salute o in caso di responsabilità obbligatoria ai sensi della legge sulla responsabilità del prodotto. Se non diversamente stabilito, la responsabilità è esclusa per tutti gli altri aspetti.

7. Riserva di proprietà

7.1

LEICHTMETALL conserva la proprietà dell'articolo acquistato fino al ricevimento di tutti i pagamenti derivanti dal rapporto commerciale con il cliente. In caso di violazione del contratto da parte del cliente, in particolare in caso di ritardo nel pagamento, LEICHTMETALL avrà il diritto di ritirare l'oggetto della vendita. Il ritiro dell'oggetto della vendita da parte di LEICHTMETALL costituisce un recesso dal contratto. Dopo aver ritirato l'oggetto della vendita, LEICHTMETALL ha il diritto di lavorarlo; il ricavato della lavorazione deve essere compensato con le passività del cliente al netto di ragionevoli costi di lavorazione.

7.2

Il cliente è tenuto a trattare con cura l'oggetto della vendita e, in particolare, ad assicurarlo adeguatamente a proprie spese contro i danni da incendio, acqua e furto al valore di sostituzione. Se e nella misura in cui sono necessari interventi di manutenzione e ispezione, il cliente è tenuto a eseguirli tempestivamente e a proprie spese.

7.3

In caso di sequestri o altri interventi da parte di terzi, il cliente deve informare immediatamente LEICHTMETALL per iscritto, in modo che LEICHTMETALL possa avviare eventuali azioni legali, in particolare ai sensi di § 771 del codice tedesco di procedura civile (ZPO). Se il terzo non è in grado di rimborsare a LEICHTMETALL le spese giudiziarie ed extragiudiziarie dell'azione legale, il cliente sarà responsabile della perdita subita da LEICHTMETALL.

7.4

Il cliente ha il diritto di rivendere l'oggetto della vendita nell'ambito della normale attività commerciale; con la presente cede a LEICHTMETALL tutti i crediti pari all'importo finale della fattura (compresa l'imposta sul valore aggiunto) del credito di LEICHTMETALL, che gli derivano dalla rivendita nei confronti dei suoi clienti o di terzi, indipendentemente dal fatto che l'oggetto della vendita sia stato rivenduto senza o dopo la lavorazione. Il cliente rimane autorizzato a riscuotere questo credito anche dopo la cessione. Il potere di LEICHTMETALL di riscuotere il credito rimane inalterato. Tuttavia, LEICHTMETALL si impegna a non riscuotere il credito finché il cliente adempie ai suoi obblighi di pagamento con i proventi incassati, non è in ritardo nei pagamenti e, in particolare, non è stata presentata alcuna domanda di apertura di una procedura di ristrutturazione o di insolvenza o i pagamenti non sono stati sospesi. In tal caso, LEICHTMETALL può richiedere che il cliente informi LEICHTMETALL dei crediti ceduti e dei relativi debitori, fornisca tutte le informazioni necessarie per la riscossione, consegni i documenti pertinenti e informi i debitori (terzi) della cessione.

7.5

La lavorazione o la trasformazione dell'oggetto della vendita da parte del cliente si considera sempre effettuata per LEICHTMETALL. Se l'oggetto della vendita viene elaborato con altri oggetti non appartenenti a LEICHTMETALL, quest'ultima acquisisce la comproprietà del nuovo oggetto nel rapporto tra il valore dell'oggetto della vendita (importo finale della fattura, IVA inclusa) e gli altri oggetti elaborati al momento della lavorazione. Per tutti gli altri aspetti, all'oggetto creato dalla lavorazione si applica lo stesso principio dell'oggetto di vendita consegnato con riserva.

7.6

Se l'oggetto della vendita viene mescolato in modo indissolubile con altri oggetti non appartenenti a LEICHTMETALL, quest'ultima acquisisce la comproprietà del nuovo oggetto nel rapporto tra il valore dell'oggetto della vendita (importo finale della fattura, IVA inclusa) e gli altri oggetti mescolati al momento della miscelazione. Se la miscelazione avviene in modo tale che l'articolo del cliente deve essere considerato l'articolo principale, si ritiene che sia stato concordato che il cliente trasferisca la comproprietà a LEICHTMETALL su base proporzionale.

7.7

Il cliente dovrà tenere in custodia per LEICHTMETALL la proprietà esclusiva o la comproprietà così creata.

7.8

Il cliente cede inoltre a LEICHTMETALL i crediti a garanzia dei propri crediti nei suoi confronti, che sorgono nei confronti di terzi a seguito del collegamento dell'oggetto della vendita con un terreno.

7.9

LEICHTMETALL si impegna a svincolare i titoli a cui ha diritto su richiesta del cliente nella misura in cui il valore realizzabile dei titoli superi di oltre il 10% i crediti da garantire; la scelta dei titoli da svincolare spetta a LEICHTMETALL.

8. Cessione dei diritti e successione legale

8.1

Solo previo consenso di LEICHTMETALL, il cliente può cedere a terzi i diritti e le pretese derivanti dal contratto. LEICHTMETALL ha il diritto di cedere i propri diritti e crediti contrattuali a terzi e in particolare a società di factoring, anche se le condizioni di acquisto del cliente sono diverse. LEICHTMETALL può far eseguire tutti gli obblighi a terzi. Il cliente accetta quindi la prestazione resa come prestazione di LEICHTMETALL.

8.2

È ammesso un cambio di partner contrattuale da parte di LEICHTMETALL. Tuttavia, se gli obblighi contrattuali vengono assunti da un terzo, il cliente ha un diritto straordinario di recesso, che deve essere esercitato per iscritto entro quattro settimane dal momento in cui è venuto a conoscenza del cambiamento del partner contrattuale. Dopo la scadenza di questo periodo, il rapporto contrattuale con il terzo continua.

9. Disposizioni finali

9.1

In caso di rapporti commerciali con commercianti, persone giuridiche di diritto pubblico o fondi speciali di diritto pubblico o con clienti senza un foro generale in Germania, il foro competente per tutte le controversie sarà Hannover. LEICHTMETALL ha inoltre il diritto di intraprendere azioni legali presso la sede del cliente. Se non diversamente indicato nei documenti contrattuali, il luogo di esecuzione sarà la sede di LEICHTMETALL.

9.2

Anche nel caso in cui singole disposizioni siano legalmente invalide, le restanti parti delle presenti CGV rimarranno vincolanti, a meno che la loro osservanza non rappresenti una difficoltà irragionevole per una delle parti. Non sono stati stipulati accordi verbali di garanzia per queste CGV e/o per la loro validità. Le aggiunte o le modifiche alle presenti CGV o a parti di esse devono essere effettuate per iscritto; ciò vale anche per la rinuncia al requisito della forma scritta.

9.3

La parte ricevente si impegna a non vendere, esportare, consegnare o intermediare le merci consegnate da LAGH e i loro derivati in un paese di destinazione soggetto a embargo da parte dell'Unione Europea, degli Stati Uniti o dell'OSCE, se ciò viola le disposizioni di tale embargo. Ciò vale in particolare per l'Iran, la Bielorussia e la Russia ai sensi del Regolamento sull'embargo UE-Russia 833/2014, e successive modifiche, che vieta la vendita diretta o indiretta, il trasferimento o l'esportazione di beni elencati nelle liste di controllo degli embarghi (ad es. allegati VII, XVIII, XXIII) a un'entità russa o per l'uso in Russia, o la fornitura di servizi tecnici in relazione a tali beni o prodotti intermedi. La clausola di elusione (art. 12 Regolamento sull'embargo UE-Russia 833/2014 e successive modifiche) è riconosciuta e rispettata dal destinatario e dall'utente finale.

La parte ricevente obbliga i propri clienti, distributori e altri partner commerciali a rispettare la suddetta disposizione e ad adottare misure appropriate e idonee a garantire che le operazioni di elusione siano escluse. Se per l'esecuzione delle forniture concordate è necessaria un'autorizzazione ai sensi della legge tedesca o europea sul commercio estero o delle normative statunitensi sul controllo delle esportazioni o di altre normative nazionali sul controllo delle esportazioni, o se non è necessaria alcuna autorizzazione ma, a giudizio della LAGH, la sicurezza è data da una cosiddetta notifica zero dell'Ufficio Federale per l'Economia e

l'Esportazione (BAFA), l'esecuzione del contratto, compreso il rispetto di eventuali termini di consegna specificati, è soggetta alla condizione preliminare della concessione della suddetta autorizzazione o notifica zero.

Le merci contrassegnate con la dicitura ***dual use*** sono soggette a speciali controlli sulle esportazioni. Non possono essere esportati in paesi non appartenenti all'Unione Europea senza una licenza di esportazione individuale o una licenza generale.

9.4

Il rapporto contrattuale tra LEICHTMETALL e il cliente sarà disciplinato esclusivamente dalle leggi della Repubblica Federale di Germania, con esclusione della convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di beni e delle norme di conflitto del diritto internazionale privato.

9.5

Se queste CGV sono disponibili in lingue diverse, farà fede solo la versione tedesca per il chiarimento di questioni interpretative.